

أمام مكتب الجلسات الإدارية بولاية كاليفورنيا

في موضوع: الطالب،

ضد

منطقة GLENDORA التعليمية الموحدة. قضية

مكتب الجلسات الإدارية رقم 2020011057

أمر موافقة على طلب رفض الشكوى المعدلة بناءً على اتفاقية تسوية

24 فبراير 2020

بتاريخ 28 يناير 2020، قدم الطالب طلب جلسة إجراءات واجبة إلى مكتب الجلسات الإدارية، مع تحديد منطقة Glendora التعليمية الموحدة. يُشار إلي طلب جلسة الإجراءات الواجبة باسم شكوى. يُشار إلى مكتب الجلسات الإدارية باختصار OAH.

بتاريخ 7 فبراير 2020، قدمت منطقة Glendora الموحدة ردًا على شكوى الطالب.

في 11 فبراير 2020، قدم الطالب شكوى معدلة. في 12 فبراير 2020، قدمت منطقة Glendora التعليمية الموحدة طلبًا لرفض الشكوى المعدلة. بتاريخ 19 فبراير 2020، قدّم الطالب اعتراضًا على طلب رفض الدعوى. بتاريخ 21 فبراير 2020، قدمت منطقة Glendora الموحدة ردًا على شكوى الطالب المعدلة. لم يتوصل مكتب الجلسات الإدارية إلى حكم فيما يخص التماس الطالب لتعديل الشكوى قبل تقديم منطقة Glendora التعليمية الموحدة التماسًا لرفض الدعوى.

القانون الحاكم

يحق للوالدين تقديم شكوى "فيما يخص أي مسألة تتعلق بتصنيف طفلك أو تقييمه أو تحديد مستواه التعليمي، أو توفير تعليم عام مناسب ومجاني للطفل." (الباب 20 من قانون الولايات المتحدة، القسم 1415(ب)(6). قانون التعليم، القسم 56501، القسم الفرعي (أ)). يتمتع مكتب الجلسات الإدارية باختصاص إجراء جلسات الاستماع إلى مطالبات الإجراءات القانونية الواجبة الناشئة في إطار قانون تعليم الأفراد ذوي الإعاقات. (*Wyner* ضد منطقة *Manhattan Beach* التعليمية الموحدة (9th Cir. 2000 (1026 F. 3d 223، 1028-1029)).

لا تشمل هذه الولاية القضائية المحدودة الادعاءات التي تزعّم عدم امتثال المنطقة التعليمية لاتفاقية التسوية. (الرقم التعريفي في الصفحة 1030). في قضية *Wyner*، توصل الطرفان إلى اتفاقية تسوية وافقت فيها المنطقة التعليمية على تقديم

تم تعديل إمكانية الوصول

خدمات معينة أثناء جلسة إجراءات واجبة. أمر الموظف المعني بالنظر في القضية طرفي الاتفاقية بالالتزام ببندوها. بعد مرور عامين، قدم الطالب طلبًا مرة أخرى لعقد جلسة إجراءات واجبة زاعمًا فيه أن المنطقة التعليمية لم تمتثل لاتفاقية التسوية في القضية الأولى. قرر الموظف المعني بالنظر في القضية أن المسائل التي تزعم عدم الامتثال لاتفاقية التسوية في القضية الأولى ليست من اختصاصه. أيد الاستئناف هذا الحكم. نص القرار في قضية *Wyner* على أن "الطريقة المناسبة لتنفيذ قرارات مكتب جلسات استماع التعليم الخاص" كانت إجراءات شكوى الامتثال الخاصة بوزارة التعليم في ولاية كاليفورنيا (قانون كاليفورنيا Code Regs., tit. الخامس، القسم 4600، وما يليه)، وإن "جلسة الإجراءات اللاحقة لم تكن متاحة لتناول... عدم الامتثال المزعوم لاتفاقية التسوية وقرار مكتب جلسات استماع التعليم الخاص في جلسة إجراءات واجبة مسبقة." (*Wyner*)، *اعلاه* 3d F. 223 ص 1030).

في الآونة الأخيرة، في قضية *Pedraza* ضد منطقة *Alameda* التعليمية الموحدة (المنطقة الشمالية بولاية كاليفورنيا 2007، رقم 2007 WL 949603 VRW C 05-04977)، قضت محكمة المقاطعة بأن مكتب الجلسات الإدارية له اختصاص الفصل في الادعاءات التي تزعم رفض تقديم تعليم عام مجاني مناسب للطالب كنتيجة لانتهاك اتفاقية التسوية التي تم التوصل إليها عن طريق الوساطة. ومع ذلك، يجب أن تتناول إجراءات شكوى الامتثال الخاصة بوزارة التعليم في ولاية كاليفورنيا حالة الإخلال باتفاقية التسوية التي تم التوصل إليها عن طريق الوساطة.

مناقشة

قدم الطالب ثلاثة ادعاءات ضد منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة في شكوى الإجراءات الواجبة المعدلة. أولاً، يزعم الطالب أن اتفاقية التسوية التي وقعها الطرفين بتاريخ 6 يناير 2020، والمُشار إليها باتفاقية التسوية، ينبغي اعتبارها باطلة بناءً على التأثير الذي لا مسوغ له. ثانياً، يزعم الطالب أن والدي الطالب قد أبرموا الاتفاقية تحت الإكراه وبالتالي ينبغي إبطال اتفاقية التسوية. ثالثاً، يزعم الطالب أن منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة انتهكت التعهد الضمني بحسن النية والنزاهة في تشجيع الوالدين على توقيع اتفاقية التسوية.

على سبيل التذكير، يتعلق هذا النزاع بتغيير الوضع التعليمي للطالب. بناءً على الدفوع المقدمة، فإن أغلب الوقائع الأساسية لا خلاف عليها. وفقاً للدفوع المقدمة، في بداية العام الدراسي 2019-2020، التحق الطالب بمدرسة غير عامة وفقاً لآخر برنامج تعليم فردي تم توقيعه وتنفيذه، المشار إليه بالاختصار IEP. بتاريخ 30 أكتوبر 2019، عقدت منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة اجتماعاً لفريق برنامج التعليم الفردي لتتناول مخاوف الوالدين المتعلقة بسلامة الطالب في المدرسة غير العامة. في اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي، قدمت المدرسة غير العامة إخطاراً لمدة 20 يوماً إلى منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة بموجب قانون التعليم، القسم 56366 (أ) (4)، بإنهاء اتفاقية الخدمة الفردية للطالب في المدرسة غير العامة.

فيما بعد، عملت منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة والوالدان على إيجاد مكان تعليمي بديل للطالب، ورفض الوالدان عرض منطقة *Glendora* بالإلحاق الإداري المؤقت بمدرسة أخرى غير عامة. ليس هناك خلاف على أنه بتاريخ 6 يناير 2020، وقع الطرفان اتفاقية التسوية والإعفاء من المطالبات التي وافقت منطقة *Glendora* التعليمية الموحدة بموجبها على

تم تعديل إمكانية الوصول

تقديم خدمات تحليل السلوك التطبيقي من خلال مركز التوحد والاضطرابات ذات الصلة أثناء النظر في أمر إحق الطالب وقبوله بمدرسة غير عامة بديلة يختارها ويوافق عليها الطرفين. تنص اتفاقية التسوية على إعفاء شامل من المطالبات التعليمية اعتباراً من "تاريخ تنفيذ هذه الاتفاقية بالكامل حتى نهايتها بما في ذلك التاريخ الذي تقوم فيه [مدرسة غير عامة] بإبلاغ المنطقة التعليمية بقرارها بشأن قبول الطالب أم لا." تنص اتفاقية التسوية أيضاً على التنازل عن المطالبات بموجب القسم 1542 من القانون المدني لولاية كاليفورنيا.

أخطرت المدرسة البديلة غير العامة المتفق عليها من قبل الطرفين منطقة Glendora التعليمية الموحدة بتاريخ 4 فبراير 2020، بأنه تم قبول الطالب في برنامجها. يُطالب التماس رفض الدعوى المُقدم من منطقة Glendora التعليمية الموحدة برفض الشكوى المُعدة لأنها تسعى للحصول على تعويض عن المطالبات المرفوعة ضد منطقة Glendora التعليمية الموحدة والتي تم الإعفاء منها بموجب البنود الصريحة لاتفاقية التسوية. تقرر شكوى الطالب المُعدة بأن الطرفين قد عقدا اتفاقية التسوية، ولكنها تدفع بأنه يجب إعفاء الطالب من بنود الاتفاقية على أساس أن الوالدين قد أبرموا بناءً على التأثير والإكراه غير المبررين، علاوة على أن منطقة Glendora التعليمية الموحدة انتهكت التعهد الضمني بحسن النية والنزاهة في تصرفها مع الوالدين فيما يخص اتفاقية التسوية. إذا سعى الوالدان إلى إلغاء اتفاقية التسوية، فعليهما اللجوء إلى محكمة فدرالية أو محكمة الولاية. (Y.G. ضد منطقة Riverside التعليمية الموحدة (المنطقة الوسطى بولاية كاليفورنيا، 28 فبراير 2011، رقم EDCV 10-1002 CAS (OPx) (5*2011 WL 791331).

إن مكتب الجلسات الإدارية ليس جهة اختصاص فيما يخص الادعاءات المزعومة في الشكوى على أساس أن اتفاقية التسوية المنفذة بالكامل تحظر جميع المطالبات التعليمية للطالب، بما في ذلك تلك التي تنشأ بموجب قانون الأفراد ذوي الإعاقة وقانون التعليم في ولاية كاليفورنيا، حتى نهايتها بما في ذلك التاريخ الذي أخطرت فيه المدرسة البديلة غير العامة منطقة Glendora التعليمية الموحدة بقرارها بقبول الطالب أم لا. بناءً على التماس رفض الدعوى المُقدم من منطقة Glendora التعليمية الموحدة، فقد تم إخطارها بتاريخ 4 فبراير 2020 بقبول الطالب في المدرسة البديلة غير العامة التي تم اختيارها والاتفاق عليها من قبل الطرفين. بناءً عليه، استناداً إلى بنود اتفاقية التسوية، لا يعد مكتب الجلسات الإدارية جهة اختصاص فيما يخص أي مطالبات تعليمية من قبل الطالب ضد منطقة Glendora التعليمية الموحدة التي نشأت قبل 4 فبراير 2020. إلى الحد الذي يحصل فيه الطالب على الانتصاف من منطقة Glendora التعليمية الموحدة بناءً على وجوب نفاذ اتفاقية التسوية أو عدم الامتثال لها، فإن الطريقة المناسبة لمواصلة هذا الادعاء هي من خلال إجراءات شكوى الامتثال الخاصة بوزارة التعليم في ولاية كاليفورنيا. (كاليفورنيا. 5 Code Regs., tit. 5، القسم 4600 وما يليه).

القرار

تم رفض قضية مكتب الجلسات الإدارية رقم 2020011057.

هكذا أمرنا.

جنيفر كيلي (Jennifer Kelly)

قاضي القانون الإداري

مكتب الجلسات الإدارية

تم تعديل إمكانية الوصول